

现代马厩设计

(美) 约翰·布莱克本 贝丝·赫尔曼 编著

于丽红 译



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

images
Publishing

现代马厩设计

(美) 约翰·布莱克本 贝丝·赫尔曼 编著
于丽红 译

广西师范大学出版社
· 桂林 ·

images
Publishing

图书在版编目(CIP)数据

现代马厩设计/(美)布莱克本,(美)赫尔曼 编;于丽红
译. —桂林:广西师范大学出版社, 2016. 1
ISBN 978-7-5495-7552-7

I. ①现… II. ①布… ②赫… ③于… III. ①马厩-建筑
设计 IV. ①TU264

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 277446 号

出 品 人: 刘广汉
责任编辑: 肖 莉 于丽红
版式设计: 吴 迪

广西师范大学出版社出版发行
(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
(网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人: 何林夏
全国新华书店经销
销售热线: 021-31260822-882/883
恒美印务(广州)有限公司印刷
(广州市南沙区环市大道南路 334 号 邮政编码: 511458)
开本: 546mm×997mm 1/8
印张: 23 字数: 50 千字
2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷
定价: 168.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷单位联系调换。

目录

7	序言 凯文·普兰克	98	比奇伍德马厩
8	前言	112	毕加索牧场
10	引言 约翰·布莱克本，美国建筑师协会会员	126	安好牧场
16	赫伦伍德牧场	136	私人大牧场，蒙大拿
30	酋长牧场	152	大道牧场
40	奥克黑文牧场	160	格伦伍德牧场
50	凯琴·普莱斯牧场	168	私人马厩，加利福尼亚
60	迪瓦恩大牧场	180	后记
72	吉利·杰克牧场	181	致谢
86	里弗牧场	182	项目团队

现代马厩设计

现代马厩设计

(美) 约翰·布莱克本 贝丝·赫尔曼 编著
于丽红 译

广西师范大学出版社
· 桂林 ·

images
Publishing

图书在版编目(CIP)数据

现代马厩设计 / (美) 布莱克本, (美) 赫尔曼 编; 于丽红
译. —桂林: 广西师范大学出版社, 2016. 1
ISBN 978 - 7 - 5495 - 7552 - 7

I. ①现… II. ①布… ②赫… ③于… III. ①马厩—建筑
设计 IV. ①TU264

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 277446 号

出 品 人: 刘广汉
责任编辑: 肖 莉 于丽红
版式设计: 吴 迪

广西师范大学出版社出版发行
(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
(网址: <http://www.bbtpress.com>)
出版人: 何林夏
全国新华书店经销
销售热线: 021 - 31260822 - 882/883
恒美印务(广州)有限公司印刷
(广州市南沙区环市大道南路 334 号 邮政编码: 511458)
开本: 546mm × 997mm 1/8
印张: 23 字数: 50 千字
2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷
定价: 168.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷单位联系调换。

目录

7	序言 凯文·普兰克	98	比奇伍德马厩
8	前言	112	毕加索牧场
10	引言 约翰·布莱克本，美国建筑师协会会员	126	安好牧场
16	赫伦伍德牧场	136	私人大牧场，蒙大拿
30	酋长牧场	152	大道牧场
40	奥克黑文牧场	160	格伦伍德牧场
50	凯琴·普莱斯牧场	168	私人马厩，加利福尼亚
60	迪瓦恩大牧场	180	后记
72	吉利·杰克牧场	181	致谢
86	里弗牧场	182	项目团队

性别免责声明

读者将会发现，考虑到一致性，本书中涉及到马时通常称“他”。这绝不是针对母马和小母马的性别歧视。反复说“他或她”，或“他的或她的”显得尴尬笨拙。在涉及到有情众生时，我一直都尽我所能地避免使用“它”。全世界的动物拥护者一直都反对使用“它”，并持续追求人们的教育中关于这一问题的忽视与滥用，这些生物并不像服饰和家具一样是没感觉的物体，能够轻易地抛弃。

序言

■ 说句公道话，我作为全球高端功能性运动品牌的创始人和执行总裁，自从开始离开校园后，每天都需要面对很多极端的挑战。迄今为止，公司在全球已经有5,000多名员工。我们的商业模式是建立在生产伟大的产品，讲述伟大的故事，服务商业，培养伟大的团队的基础之上。因此，多年来我一直认为我已经足够聪明，常常认为没有什么是我们所不能完成的。我们努力工作，拥有远大梦想，对我们所从事的工作充满激情，一直坚信事事皆有可能。

在2007年，我获得灵感决定执行一个长期的梦想，经营繁殖纯血马和赛马。和往常一样，我忽视了可能最终会失败这一结果，收购了格林顿，马里兰州的酋长牧场。这是阿尔弗雷德·G.范德比尔特的故居，也是一批著名赛马的故居，包括名马原住舞人（Native Dancer）、探索者（Discovery）和玫瑰之床（Bed O' Roses）。这些名马在现场埋葬，并为世人提供了不菲的遗产。

很明显，赛马的竞争者和我们的商业一样多，所以我们需要建立一个有竞争性的环境。在这530英亩的土地上，有多种建筑结构，其中很多可追溯到经济大萧条时期，甚至是一战时期。在保护历史起源的同时，为了达到现代标准，每个马厩都需要经历巨大的整修。尽管我擅长经营全球高端功能性运动品牌商业，但在放眼未来和尊重过去的基础上，酋长牧场的战略性再设计依然不容易。

为达目标，我和马厩建筑师约翰·布莱克本的会谈起到了重要的作用。为了促进马的健康和安全，他对马场的设计表现出极大的激情和敬业，我为此深受感动。马场的设计达到了标准水平，展示了对质量的欣赏和对土地的敬意。尽管日程很满，我依然学到了如何将建筑学和科学原则相融合——比如气动通风和关键的自然风——为我们的母种马、马驹、一岁小马、两岁马和成年马创造最优条件，同时也能为我们努力工作的员工提供优越环境。为了某一天能在三冠赛中胜出，

建立促进竞争优势的环境是必不可少的，而我们可以从约翰的设计中看到这种优势。并且，他可以在保存每个马厩历史脉络的同时，完成这个目标。马厩的历史特色和酋长牧场遗产的管理一样，对我和马里兰当地人都非常重要。

翻译一下我最喜欢的兵圣孙武的“战争的艺术”，那就是当长胜军队攻击失败的敌人时，所选择的方法就决定了游戏的胜利或者失败。

我们的愿景是，无论在商业上还是在赛马上，都永争第一。我们对自己选择的方法非常自信，当然对于约翰·布莱克本对我们达到目标的帮助也不胜感激。

凯文·普兰克，创始人和执行总裁
Under Armour

前言

狗可能是人类最好的朋友，但是马却记录了历史。

佚名

数千年来，马一直为我们工作。无论在激烈的战争中，亦或是恶劣的天气条件下，或者是两者之间，马都对铁路和城市（古代和其他方面的）的修建做出了贡献，例如拖砖石和岩石，拉犁，运送弹药，快速运输美国邮件。他们天性，就是敞开心扉。他们经常为了主人而游走在生死之间。在老西部，马匹非常有价值，故而偷马被认为是滔天大罪。在一些文化中认为，我们亏欠于这些精力充沛的生物，而永远不能偿还。而在任何文化中，他们都值得被关心和保护。

早期的驯马成为一种金融投资，可以说，这些了解马和骑手之间的关系的人都非常幸运，心地也非常善良。尽管这些被尊重的动物只有微不足道的权力和追索权，这些权利写在很多律法中用于“保护”他们——有案可查的已经有300多年——但更多动物非常幸运，因为他们的主人意识到了他们的天赋和自然能力，能够培养和保护这些统治者。

宇宙中充满各种奇思妙想，本书的目的并不是作为一本只介绍马厩设计的专著。然而，

可以确定的说，在这30年中，我已经学会了马厩和坏马厩之间的区别，我坚信后者是对马接近罪恶的对待。在一个优秀的马厩设计中有很多必要条件，其中重要的有通风和自然光，能影响马的健康和安全，必须在设计过程中给予足够的重视。没人愿意再三考虑为人类居民修建一个舒适而安全的家，所以为什么马的住处却有不同？与此同时，区分人类所需的环境和马所需的环境有所不同非常重要。相对于后者来说，人类环境可能是不健康和事与愿违的。我们应该重点关心动物的健康和适宜的条件，当两匹马或者多匹马关在一起的时候，这两者可以结合起来，为马提供最好的环境——近似于大自然的环境。

在阅读本书的过程中，将过去已经为马厩做的事和现在我作为一名马厩建筑师所做的事联合起来，非常重要。

关于历史

必须说明，从天性上讲，一匹马必须在野外生存。哲学家赫伯特·斯宾塞曾经提出“适

者生存”的进化理论，描述了在过去的数百万年间的环境驱动流程，大自然只接受适应周围环境的动物，马也不例外。当我们开始驯养马和将之关进畜棚或“庇护所”中时，尽管我们的目的可能是养育和保护我们有感情的资产（在现代甚至更多），但事实上，我们这样做冒着风险，给我们自己带来的坏处比好处更多。事实证明，传统马厩的理念通常挑战和否定了马的自然天性。

现实是，那可能会花费几个世纪考虑什么是真正的保护，而不是单纯的喂食和圈养。驯养的结果有一定的可预测性，在这些动物中可以看出，他们身上依然存在一定的野性，因为马的本能是保护自己——他面对攻击紧急防御的唯一方法。

马的行为并不稳定，但在我的观念里，这恰恰使他们成为了更漂亮更精力充沛的生物。这也体现出马厩设计对保护这种投资的重要性。马厩的设计应该为马提供安逸的环境，尽管以前马的生存环境既不天然也不健康。我常说如果你给马一点点伤害自己的机会，

他就会找到方法去做。如果你把他关起来，则条件会恶化，因为你限制了他选择的自由或者寻找方法出去。马的天性是在感受到危险时，逃到一个安全的环境里。传统马厩，尽管是必须的，但可能不是最安全的环境。

例如类似于轭门的简单预防措施——用在我们很多的马厩设计中——给一匹试图逃跑（和伤害自己）的惊马机会从马厩中向廊道中四处观望，在碰到噪音或其他破坏时确认一切安好。轭门也能让他和其他马交流，能使这些群居动物感觉舒适一点。

在古希腊和罗马，我们的很多数据表明需要支付必要的军用马厩费用，现存大量的文字说明，在其他条件下马厩首先有非天然性。罗马学者马尔库斯·特伦修斯·瓦罗（Marcus Terentius Varro）曾在他的《论农业》中讲述了牧场实践与原理，业主在修建马厩时，非常关注的一点便是远离湿地和沼泽地。在这种环境下，他说，“……微小生物（微生物和流行病的前兆）虽然不能被肉眼所见，但漂浮在空气中，通过嘴和鼻子进

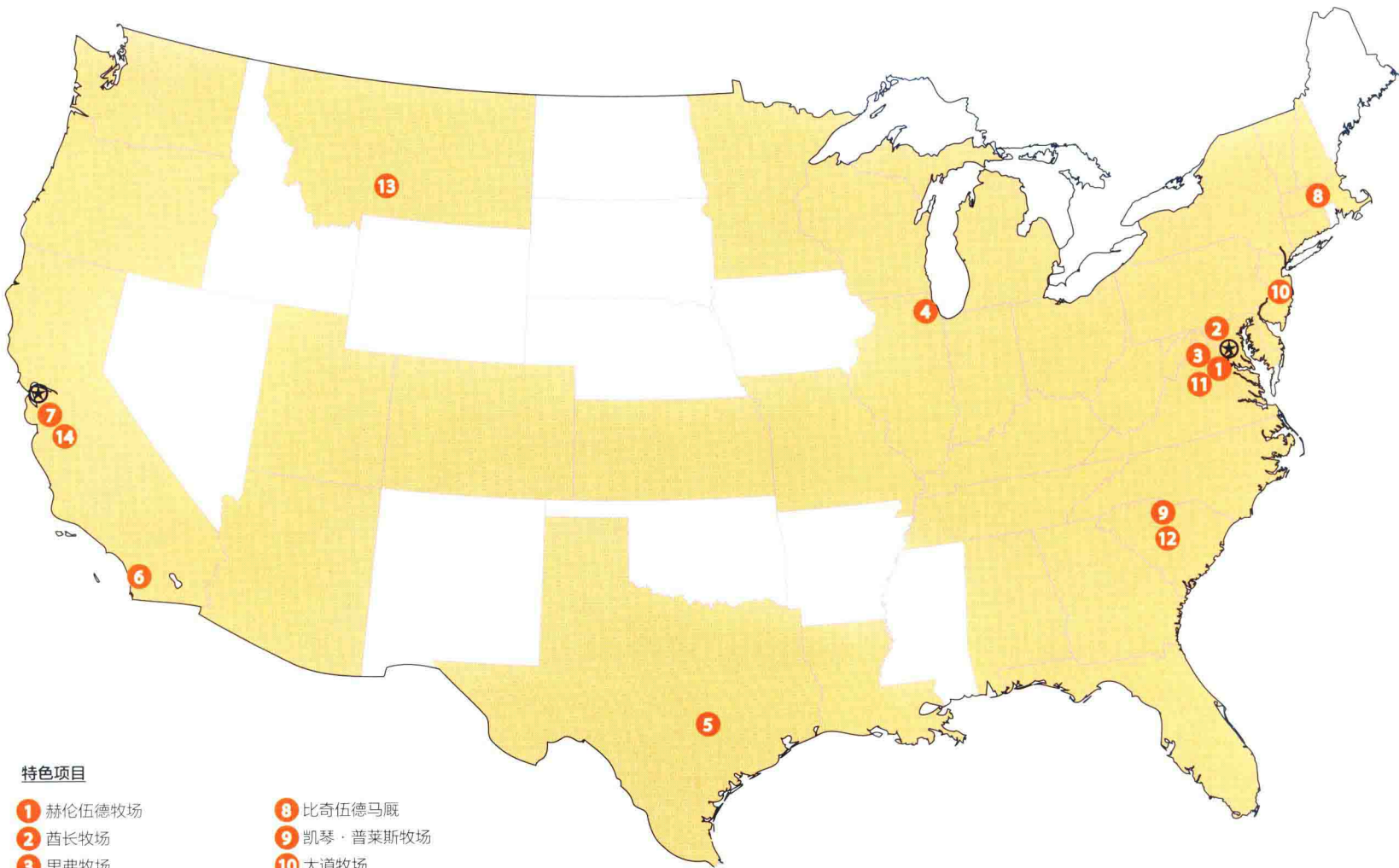
入身体，导致重病。”（瓦罗《论农业》关于农业1.12.2）

在修建现代马厩时，要重视马的健康和安全，在接下来的章节中证明了我们应该要不遗余力的将马场地址选在一个好的环境中，而不是不利于马的环境中，尽管一般的马厩并没有考虑这点。

最终，当马在牧场和大牧场上依然起到传统作用的同时，这种作用在现代社会扩展为广泛的参与运动和娱乐。在医疗领域中，马和骑手的关系，就像普通的伴侣关系一样，或者更多。人类需要继续依赖马，所以我们必须继续研究更安全更健康的方法关心他们。

当你阅读本书的时候，为了马的生命和骑手的安全，我希望你能领会马厩设计需要的规划和安全水平。并且了解，如何将两者融合，才能达到最佳目标。通过设计，追求马的健康和安全成为我的毕生工作，而工作结果则能为您服务。

引言



★ 布莱克本建筑师事务所办公室
马厩和布莱克本建筑师事务所设计的项目

■ 为马的健康和安全而设计是我的毕生工作，当然开始的时候并非如此。

作为一个在田纳西州东部的小城镇长大的孩子，马曾是我们生命的一部分，尽管坦白的说，我对正确的骑马并不感兴趣，除了知道他们需要食物生存这个基本事实，也没有了解更多。

除了偶尔不用马鞍便在开放的户外奔跑，邻居使用的双层畜舍对我非常有诱惑力，尽管这有典型的阿巴拉契亚山脉夏季的闷热天气。我果决的放弃了双胞胎姐姐告诉我的正式骑手的习惯和分析，她溺爱一匹叫迪克西的田纳西州的慢走马。

在20世纪60年代晚期，我用一半的时间在克莱姆森大学学习建筑学，这所大学甚至坐落在一座更小的城镇，比我的家乡小镇还小。之后，我在圣路易斯的华盛顿大学获得了城市设计的硕士学位，并渴望离开养育我的小天地，追求更精彩的人生。受到建筑的环境和功能的启发，我在克莱姆森大学对建筑设计产生了兴趣，在这所学校，我学到了建筑师路易斯·沙利文（Louis Sullivan）的“形式（永远）追随功能”和密斯·凡德罗（Mies

van der Rohe）的“少就是多”。于是，我将自己沉浸在城市设计的文明世界里，将周围环境作为建筑结构的催化剂，而这些建筑结构是被他们在城市景观中发挥的作用、呈现的景象和所在的位置而催生的。在这几年的光阴中，我一直远离马厩和任何与马相关的事情，有策略的利用我在华盛顿的技术工作，使一生的目标避免干草和缰绳。我几乎不知道命运将会发生怎样的改变！

作为20世纪80年代中期的一位青年建筑师，我经常夜间工作。之前的同事，罗比·史密斯（Robbie Smith）和我决定正式合作，完成新出现的一个大的马场项目。该项目位于弗吉尼亚州米德尔堡附近，面积有400英亩。著名的景观设计师摩根·惠洛克（Morgan Wheelock）被发现正准备规划农场，并且需要一个建筑师设计建筑结构，那和他的工作几乎无关，而我们之前也从未设计过马场。当时，我们没有任何东西可以展示给未来的客户——惠洛克和华盛顿房地产商，唯一能够展示给他的只有门廊附加物，一个热狗亭和车库。惠洛克不但非常熟悉马场，而且也非常熟悉马场对马的幸福感的影响。然而，这是一个工作机会，可以说，试试看也不会使我们失去什么。

米德尔堡当地人熟悉当地的建筑风格，后来我的合伙人罗比·史密斯机智地拍摄了当地很多住宅和商业结构的图片，当然也拍摄了很多马厩的图片。其中很多结构无疑已有100年的历史了，还可能并不是由建筑师设计的。这些结构在风格、规模、环境、功能上在当地非常有代表性，回应了路易斯·沙利文的“形式（永远）跟随功能”。我们拍摄照片，在我们未装修无电梯的三楼播放幻灯片，播放一遍，然后将图片变成（PPT前的）系列手绘草图的插图纸板。这将会为我们的“文件”展示服务。我们非常意外的赢得了委任机会，却突然发现我们自己需要设计8个建筑，勉强妥协成为马厩建筑师，这最终改变了我们自己的生活，也改变了几百匹马和他们的主人的生活。

诚然，畜棚通常被认为是黑暗、脏乱、毫无吸引力的建筑结构。然而，骑手中广泛的认为马的最佳环境——超过他们的天性能自由发展和释放的室外环境——是反映同样的环境。惠洛克的规则桥接了不一致性，在很多案例中否定了常规马厩的规则，他的设计理论是关注与创造马厩的自然光和通风。这种改变帮助排除了马厩火灾和其他致命事故，创造了理想的环境，能够管理马的各种过敏

症、整体的呼吸健康和繁殖问题，改变其天性和习惯。简而言之，惠洛克的假设虽然简单，但却是革命性的。

所有人都认为，我们曾经是两个青年建筑师，对适合环境的设计非常有兴趣，受惠洛克理念的启发，使自然环境（并不单指建成的那个）成为马的生活环境，并且这一理论成为时尚很久之前就这样做了。惠洛克和业主可能看到了两个年轻的专业人士，思想开放，乐于学习，通过实践前人的创意而启动他们的事业。

过了四分之一多世纪后，我们已经设计了160多家马场，包括马里兰历史上的酋长马场（阿尔弗雷德·G.范德比尔特和名马——原住舞人的故居），我公司站在了建筑领域的前沿，赋予了两百万马主中的很多人能力。通过空气动力学原则和被动式太阳能供暖与制冷的原理，提高了马厩设计中的门窗扇的高度，我们的目标是通过设计保证马

的健康和安全。可以说每个项目中都有三个元素：场所、马主、马。前两个元素可能会有变化，但对马的爱护和关心却永远不会改变。这一思路贯穿我们整个工作中，已经坚持了30年。

约翰·布莱克本，美国建筑师协会会员，华盛顿

